


calor[®]

- FR • Consignes de sécurité
- DE • Sicherheitshinweise
- NL • Veiligheidsvoorschriften

Recommandations importantes

Consignes de sécurité

- Lisez attentivement le mode d'emploi avant la première utilisation de votre appareil. Ce produit a été conçu pour un usage domestique et à l'intérieur seulement. Toute utilisation à des fins commerciales, ou une utilisation non conforme au mode d'emploi dégagerait le fabricant de toute responsabilité et la garantie ne sera pas appliquée.
- Ne débranchez pas l'appareil en tirant sur le cordon. Débranchez toujours votre appareil :
 - avant de remplir le réservoir ou de rincer la chaudière,
 - avant de le nettoyer,
 - après chaque utilisation.
- La centrale ne fonctionne pas sans le collecteur de tartre (suivant modèle).
- L'appareil doit être utilisé et posé sur une surface stable et plane ne craignant pas la chaleur. Lorsque vous posez le fer sur le repose-fer, assurez-vous que la surface sur laquelle vous le reposez est stable. Ne pas poser le boîtier sur la housse de la planche à repasser ou sur une surface molle.
- Cet appareil n'est pas prévu pour être utilisé par des personnes (y compris les enfants) dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites, ou des personnes dénuées d'expérience ou de connaissance, sauf si elles ont pu bénéficier, par l'intermédiaire d'une personne responsable de leur sécurité, d'une surveillance ou d'instructions préalables concernant l'utilisation de l'appareil.
- Il convient de surveiller les enfants pour s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.

- Cet appareil peut être utilisé par des enfants âgés de 8 ans et plus et les personnes manquant d'expérience et de connaissances ou dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites, si elles ont été formées et encadrées quant à l'utilisation de l'appareil d'une manière sûre et connaissent les risques encourus. Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil. Les enfants ne doivent ni nettoyer l'appareil ni s'occuper de son entretien sans surveillance. Gardez le fer et le cordon hors de la portée des enfants de moins de 8 ans lorsque le fer est sous tension ou en cours de refroidissement.
-  Les surfaces marquées par ce signe, le cordon vapeur, la semelle et la plaque repose-fer du boîtier sont très chaudes lors de l'utilisation de l'appareil. Ne pas toucher ces surfaces tant que l'appareil n'a pas refroidi.
 - Ne laissez jamais l'appareil sans surveillance lorsqu'il est raccordé à l'alimentation électrique. Une fois débranché, laissez l'appareil refroidir (environ 1 heure) avant de le ranger.
- Surtout, n'utilisez pas de produits détartrants (vinaigre, détartrants industriels...) pour rincer la chaudière : ils pourraient l'endommager.
- Avant de vidanger la chaudière/rincer le collecteur (selon modèle), attendez toujours que l'appareil soit froid et débranché depuis plus de 2 heures pour dévisser le bouchon de vidange / le collecteur.
- Attention : Si le bouchon ou le bouchon de vidange (selon modèle) est abîmé, faites le remplacer par un Centre Service Agréé.
- Ne remplissez jamais l'appareil directement sous le robinet.

- Les orifices de remplissage, de détartrage, de rinçage, ou pour l'examen qui sont sous pression, ne doivent pas être ouverts pendant l'utilisation.
- Attention à l'émission de vapeur pendant l'utilisation.
- Débranchez le produit pendant nettoyage & remplissage.
- L'appareil ne doit pas être utilisé s'il a chuté, s'il présente des dommages apparents, s'il fuit ou présente des anomalies de fonctionnement. Ne démontez jamais votre appareil : faites-le examiner dans un Centre Service Agréé, afin d'éviter un danger.
- Si le cordon d'alimentation électrique ou le cordon vapeur est endommagé, il doit être impérativement remplacé par un Centre Service Agréé afin d'éviter un danger.

- Tous les accessoires, produits consommables et pièces détachées doivent être achetés en exclusivité auprès d'un Centre Services Agréé.
- Pour votre sécurité, cet appareil est conforme aux normes et réglementations applicables (Directives Basse Tension, Compatibilité Electromagnétique, Environnement ...).
- Votre centrale vapeur est un appareil électrique: il doit être utilisé dans des conditions normales d'utilisation.
- Il est équipé de 2 systèmes de sécurité :
 - une soupape évitant toute surpression, qui en cas dysfonctionnement de l'appareil, laisse échapper le surplus de vapeur,
 - un fusible thermique pour éviter toute surchauffe.
- Branchez toujours votre centrale vapeur :
 - sur une installation électrique dont la tension est comprise entre 220 et 240 V.
 - sur une prise électrique de type «terre».
 Toute erreur de branchement peut causer un dommage irréversible et annule la garantie. Si vous utilisez une rallonge, vérifiez que la prise est bien de type bipolaire 16A avec conducteur de terre.
- Déroulez complètement le cordon électrique avant de le brancher sur une prise électrique de type terre.
- Ne touchez jamais le cordon électrique ou le cordon vapeur avec la semelle du fer à repasser.
- L'eau présente dans l'appareil peut être encore chaude et occasionner des brûlures après 2 heures de refroidissement. Manipulez l'appareil avec précaution lorsque le bouchon / collecteur est retiré, notamment lorsque vous le vidangez.
- Votre appareil émet de la vapeur qui peut occasionner des brûlures.
 - Manipulez le fer avec précaution, surtout en repassage vertical.
 - Ne repassez jamais un vêtement sur une personne mais toujours sur un cintre.
 - Ne repassez jamais en position assise avec les jambes au dessous de la planche à repasser.
 - Ne dirigez jamais la vapeur sur des personnes ou des animaux.
- Lors de la première utilisation, une fumée, une odeur ou un rejet de particules peuvent se dégager de votre appareil, mais ces phénomènes ne sont pas nocifs et disparaîtront.
- Ne plongez jamais votre centrale vapeur dans l'eau ou tout autre liquide. Ne la passez jamais sous l'eau du robinet.

Quelle eau utiliser ?

- L'eau du robinet : Votre appareil a été conçu pour fonctionner avec l'eau du robinet. Si votre eau est très calcaire (dureté supérieure à 30°f ou 17°dH ou 21°e), mélangez 50 % d'eau du robinet et 50 % d'eau déminéralisée du commerce. Dans certaines régions de bord de mer, la teneur en sel de votre eau peut être élevée. Dans ce cas, utilisez exclusivement de l'eau en bouteille faiblement minéralisée.
- Adoucisseur : Il y a plusieurs types d'adoucisseurs et l'eau de la plupart d'entre eux peut être utilisée dans la centrale vapeur. Cependant, certains adoucisseurs et particulièrement ceux qui utilisent des produits chimiques comme le sel, peuvent provoquer des coulures blanches ou brunes, c'est notamment le cas des carafes filtrantes. Si vous rencontrez ce type de problème, nous vous recommandons d'essayer d'utiliser de l'eau du robinet non traitée ou de l'eau en bouteille.

- Souvenez vous : N'utilisez jamais d'eau de pluie, ni d'eau déminéralisée du commerce pure, ni d'eau distillée du commerce pure, ni d'eau contenant des additifs (comme l'amidon, le parfum ou l'eau des appareils ménagers). De tels additifs peuvent affecter les propriétés de la vapeur et à haute température, former des dépôts dans la chambre à vapeur, susceptibles de tacher votre linge et provoquer un vieillissement prématuré de l'appareil.

MERCI DE CONSERVER CE MODE D'EMPLOI



Participons à la protection de l'environnement !

- ① Votre appareil contient de nombreux matériaux valorisables ou recyclables.
- ➔ Confiez celui-ci dans un point de collecte ou à défaut dans un centre service agréé pour que son traitement soit effectué.

Un problème avec votre centrale vapeur ?

PROBLÈMES	CAUSES	SOLUTIONS
L'eau coule par les trous de la semelle	L'eau s'est condensée dans les tuyaux car vous utilisez la vapeur pour la première fois ou vous ne l'avez pas utilisé depuis quelques temps.	Appuyez sur la commande vapeur en dehors de votre table à repasser, jusqu'à ce que le fer émette de la vapeur.
	La semelle n'est pas assez chaude pour produire de la vapeur.	Réglez le fer dans la zone de vapeur* (voir notice d'utilisation).
Des traces d'eau apparaissent sur le linge	Votre housse de table est saturée en eau car elle n'est pas adaptée à la puissance d'un générateur.	Assurez vous d'avoir une table adaptée (plateau grillagé qui évite la condensation).
Des coulures blanches sortent des trous de la semelle	Votre chaudière rejette du tartre car elle n'est pas rincée régulièrement.	Rincez la chaudière comme indiqué dans le guide utilisateur.
Des coulures brunes sortent des trous de la semelle et tachent de linge	Vous utilisez des produits chimiques détartrants ou additifs dans l'eau de repassage.	N'ajoutez jamais aucun produit dans la chaudière (voir chapitre « Quelle eau utiliser ? »).
La semelle est sale ou brune et peut tacher le linge	Vous utilisez une température trop importante.	Nettoyez la semelle comme indiqué dans le guide utilisateur. Utilisez une température moins élevée.
La semelle est rayée ou abîmée	Vous avez posé votre fer à plat sur le repose-fer métallique.	Posez toujours votre fer sur le talon ou sur le repose fer.
Le voyant rouge « WATER » clignote*	Vous n'avez pas appuyé sur la touche « OK » de redémarrage.	Appuyez sur la touche « OK » de redémarrage située sur le tableau de bord jusqu'à l'extinction du voyant.
Le voyant « anti-calc » clignote*	Vous n'avez pas appuyé sur la touche « OK » de redémarrage.	Appuyez sur la touche « OK » de redémarrage située sur le tableau de bord jusqu'à l'extinction du voyant.
La centrale vapeur ne s'allume pas ou le voyant du fer et le voyant « ON-OFF » ne sont pas allumés*.	Le système « auto-off » s'est activé au bout de 30 minutes de non utilisation et à éteint votre centrale vapeur.	Appuyez sur la touche « ON-OFF » de redémarrage située sur le tableau de bord.
Le voyant rouge « WATER » clignote et la touche « ON-OFF » est inopérante*.	L'appareil a été stocké dans un local froid (<10C° environ)	Débranchez l'appareil. Attendez 3 heures afin que l'appareil soit à température ambiante.

* Selon modèle

S'il n'est pas possible de déterminer la cause d'une panne, adressez-vous à un Centre de Service Après-Vente agréé.

Wichtige Hinweise

Sicherheitshinweise

- Lesen Sie vor der ersten Benutzung Ihres Gerätes sorgfältig die Bedienungsanleitung durch. Dieses Gerät ist nur für den Privat- und Innegebrauch bestimmt. Der Hersteller haftet nicht, wenn das Gerät für gewerbliche oder nicht in der Bedienungsanleitung aufgeführte Zwecke benutzt wird, und die Garantie erlischt in diesen Fällen.
- Ziehen Sie nicht am Kabel, um das Gerät von der Steckdose zu trennen. Trennen Sie das Gerät immer vom Netzstrom:
 - vor dem Füllen des Wasserbehälters oder dem Spülen des Boilers;
 - vor der Reinigung;
 - nach jedem Gebrauch.
- Die Dampfstation funktioniert nicht ohne den Kalk-Kollektor (je nach Modell).
- Das Gerät muss auf einer festen, ebenen und hitzebeständigen Fläche benutzt und abgestellt werden. Wenn Sie das Bügeleisen auf die Bügeleisenablage stellen, vergewissern Sie sich, dass die Fläche, auf die Sie es stellen, stabil ist. Stellen Sie das Bügeleisen nicht auf den Bezug des Bügelbretts oder auf eine weiche Fläche.
- Es empfiehlt sich, Kinder zu beaufsichtigen, um sich zu vergewissern, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.
- Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und Personen, deren körperliche, sensorische oder mentale Fähigkeiten eingeschränkt sind oder denen es an Erfahrung und Kenntnis mangelt, benutzt werden, sofern sie beaufsichtigt werden und hinsichtlich der sicheren Benutzung des Gerätes unterwiesen

wurden und die damit verbundenen Risiken kennen. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Kinder dürfen das Gerät nur unter Aufsicht reinigen oder warten. Das Bügeleisen und sein Stromkabel müssen immer außer Reichweite von Kindern unter 8 Jahren gehalten werden, wenn das Gerät mit dem Netzstrom verbunden ist oder während es abkühlt.

-  Die mit dieser Markierung versehenen Flächen, der Dampfschlauch, die Bügelsohle und die Abstellfläche des Bügeleisens sind während der Benutzung des Gerätes sehr heiß. Berühren Sie diese Oberflächen nicht, solange das Gerät noch nicht abgekühlt ist.
- Lassen Sie das Gerät niemals unbeaufsichtigt, wenn es mit der Stromquelle verbunden ist. Wenn Sie das Gerät vom Netzstrom getrennt haben, lassen Sie es abkühlen (ca. 1 Stunde), bevor Sie es wegstellen.
- Verwenden Sie niemals Entkalkungsprodukte (Essig, industrielle Entkalker ...) zum Spülen des Boilers, da diese Produkte den Boiler beschädigen könnten.
- Trennen Sie das Gerät vom Netz und warten Sie mindestens 2 Stunden, bis es abgekühlt ist, bevor Sie den Verschluss bzw. den Kalk-Kollektor (je nach Modell) öffnen, um den Boiler zu entleeren bzw. den Kalk-Kollektor auszuspülen.
- Achtung: Wenn der Verschluss des Boilers oder des Kollektors beschädigt ist, lassen Sie ihn von einer zugelassenen Kundendienststelle ersetzen.
- Füllen Sie das Gerät niemals direkt unter dem Wasserhahn.
- Die Öffnungen zum Einfüllen, Entkalken, Spülen oder zum Überprüfen, die unter Druck stehen, dürfen während der Benutzung nicht geöffnet werden.
- Lassen Sie aufgrund der Dampfausgabe beim Gebrauch des Gerätes Vorsicht walten.

- Ziehen Sie während des Reinigens und Befüllens den Netzstecker des Gerätes aus der Steckdose.
- Das Gerät darf nicht benutzt werden, wenn es heruntergefallen ist, sichtbare Schäden oder undichte Stellen aufweist oder nicht ordnungsgemäß funktioniert. Zerlegen Sie Ihr Gerät niemals selbst: Lassen Sie es aus Sicherheitsgründen in einem autorisierten Kundendienstzentrum überprüfen.
- Wenn das Stromkabel oder das Dampfkabel beschädigt ist, muss es von einem autorisiertem Kundendienstzentrum ersetzt werden.

- Sämtliches Zubehör, Verbrauchsmaterial und alle Ersatzteile dürfen nur bei einem autorisierten Kundendienstzentrum gekauft werden.
- Zu Ihrer Sicherheit erfüllt dieses Gerät die geltenden Normen und Bestimmungen (Richtlinien für Niederspannung, Elektromagnetische Verträglichkeit, Umwelt ...).
- Ihre Dampfstation ist ein elektrisches Gerät: Es muss unter normalen Gebrauchsbedingungen verwendet werden.
- Es besitzt 2 Sicherheitssysteme:
 - ein Ventil gegen Überdruck, das den überschüssigen Dampf im Falle einer Fehlfunktion des Geräts austreten lässt,
 - eine thermische Sicherung, um jegliche Überhitzung zu vermeiden.
- Verbinden Sie Ihre Dampfstation immer:
 - mit einer Elektroinstallation mit einer Spannung zwischen 220 und 240 V,
 - mit einer geerdeten Steckdose.
 Fehler beim Anschließen können irreparable Schäden verursachen und lassen die Garantie erlöschen. Wenn Sie ein Verlängerungskabel verwenden, überprüfen Sie, ob es sich wirklich um eine bipolare 16A-Dose mit Erdung handelt.
- Wickeln Sie das Stromkabel vollständig ab, bevor Sie es an einer geerdeten Steckdose anschließen.
- Lassen Sie das Stromkabel oder das Dampfkabel nicht mit der Bügelsohle in Berührung kommen.
- Das Wasser im Gerät kann noch heiß sein und Verbrühungen verursachen, selbst nach 2-stündigem Abkühlen. Handhaben Sie das Gerät mit Vorsicht, wenn der Verschluss/Kollektor entfernt wurde, insbesondere wenn Sie es entleeren.
- Ihr Gerät erzeugt Dampf, der Verbrennungen verursachen kann.
 - Seien Sie im Umgang mit dem Bügeleisen vorsichtig, vor allem beim vertikalen Bügeln.
 - Bügeln Sie ein Kleidungsstück niemals an einer Person, sondern nur an einem Bügel hängend.
 - Bügeln Sie niemals im Sitzen mit den Beinen unter dem Bügelbrett.
 - Richten Sie den Dampf niemals auf Personen oder Tiere.
- Bei der ersten Benutzung kann es zu einer Rauch- und Geruchsbildung kommen oder Ihr Gerät könnte Partikel ausstoßen. Diese Phänomene sind jedoch unschädlich und verflüchtigen sich bzw. hören bald auf.
- Tauchen Sie Ihre Dampfstation niemals in Wasser oder eine andere Flüssigkeit. Halten Sie es niemals unter einen laufenden Wasserhahn.

Welches Wasser sollten Sie benutzen?

- Dieses Gerät ist für den Gebrauch mit unbehandeltem Leitungswasser konzipiert. Wenn Ihr Wasser sehr hart ist (Härtegrad 30°f oder 17°dH oder 21°e), verwenden Sie eine Mischung aus 50 % Leitungswasser und 50 % destilliertem Wasser. In manchen Meerregionen kann der Salzgehalt hoch sein. Verwenden Sie in diesem Fall nur Tafelwasser mit einem geringen Mineralgehalt.
- Es gibt verschiedene Arten von enthärtetem Wasser und die meisten können in Ihrer Dampfbügelstation benutzt werden. Allerdings können manche von ihnen, insbesondere die mit chemischen Inhaltsstoffen wie Salz, weiße oder braune Spuren hinterlassen. In diesem Fall empfehlen wir Ihnen, unbehandeltes Leitungswasser oder Tafelwasser zu verwenden.
- Sie sollten kein Wasser von Haushaltsgeräten, Zusätze (Stärke, Parfüm usw.), Regenwasser, abgekochtes, gefiltertes oder Tafelwasser benutzen. Verwenden Sie kein reines destilliertes oder entmineralisiertes Wasser. Dieses Wasser kann die Dampf Eigenschaften beeinträchtigen und bei hohen Temperaturen Ablagerungen in der Dampfkammer bilden, die Flecken auf Ihrer Wäsche hinterlassen und zu einer vorzeitigen Abnutzung des Gerätes führen können.

DIESE BEDIENUNGSANLEITUNG BITTE AUFBEWAHREN



Denken Sie an die Umwelt!

- ① Ihr Gerät enthält zahlreiche wertvolle und wiederverwertbare Rohstoffe.
- ➔ Bringen Sie es zu einer Sammelstelle oder zu einem autorisierten Kundendienstzentrum, damit es aufbereitet werden kann.

Sie haben ein Problem mit Ihrer Dampfstation?

PROBLEME	URSACHEN	LÖSUNGEN
Wasser tropft aus den Löchern der Bügelsohle.	Das Wasser kondensiert in den Schläuchen, da Sie die Dampffunktion das erste Mal verwenden bzw. diese eine Zeit lang nicht verwendet haben.	Halten Sie das Gerät von Ihrem Bügeltisch weg und drücken Sie die Dampftaste, bis das Bügeleisen Dampf ausstößt.
	Die Bügelsohle ist nicht heiß genug, um Dampf zu erzeugen.	Stellen Sie das Bügeleisen auf den Dampfbereich ein* (siehe Bedienungsanleitung).
Wasserspuren erscheinen auf der Wäsche.	Der Bezug des Bügeltisches ist mit Wasser durchtränkt, weil Ihr Bügeltisch nicht für einen Generator geeignet ist.	Stellen Sie sicher, dass Sie einen geeigneten Bügeltisch benutzen (vergitterte Fläche, die Kondensation verhindert).
Weißliches Wasser läuft aus der Bügelsohle.	In Ihrem Boiler lagert sich Kalk ab, weil er nicht regelmäßig gereinigt wird.	Spülen Sie den Boiler, wie in der Bedienungsanleitung beschrieben.
Bräunliches Wasser läuft aus den Löchern der Bügelsohle und hinterlässt Flecken auf der Wäsche.	Sie verwenden chemische Entkalkungsmittel oder Zusatzstoffe im Bügelwasser.	Geben Sie keine derartigen Produkte in den Boiler (siehe Abschnitt „Welches Wasser sollten Sie benutzen?“).
Die Bügelsohle ist verschmutzt oder braun verfärbt und kann Flecken auf der Wäsche hinterlassen.	Sie bügeln mit zu hoher Temperatur.	Reinigen Sie die Bügelsohle, wie in der Bedienungsanleitung beschrieben. Bügeln Sie mit einer niedrigeren Temperatur.
Die Bügelsohle ist verkratzt oder beschädigt.	Sie haben Ihr Bügeleisen flach auf die metallische Bügeleisenabstellfläche gestellt.	Stellen Sie Ihr Bügeleisen immer aufrecht ab bzw. auf die Bügeleisenablage.
Die rote Kontrollleuchte „WATER“ blinkt*	Sie haben die „OK“ Taste nicht gedrückt, um das Gerät neu zu starten.	Drücken Sie zum Neustart auf die „OK“ Taste auf dem Bedienfeld, bis die Kontrollleuchte erlischt.
Die Kontrollleuchte „Anti-Calc“ blinkt*	Sie haben die „OK“ Taste nicht gedrückt, um das Gerät neu zu starten.	Drücken Sie zum Neustart auf die „OK“ Taste auf dem Bedienfeld, bis die Kontrollleuchte erlischt.
Die Dampfstation schaltet sich nicht ein oder die Kontrollleuchte des Bügeleisens und die Kontrollleuchte „ON-OFF“ leuchten nicht*.	Die „Auto-off“ Funktion wurde nach 30 Minuten Inaktivität aktiviert und hat Ihre Dampfstation ausgeschaltet.	Drücken Sie die „OK“ Taste auf dem Bedienfeld, um das Gerät neu zu starten.
Die rote Kontrollleuchte „WATER“ blinkt und die „ON-OFF“ Taste funktioniert nicht.	Das Gerät wurde an einem kalten Ort (ca. <10 C°) aufbewahrt.	Ziehen Sie den Netzstecker des Gerätes. Warten Sie 3 Stunden, bis sich das Gerät auf Zimmertemperatur angewärmt hat.

* je nach Modell

Falls es nicht möglich ist, die Ursache des Defekts zu ermitteln, wenden Sie sich an ein autorisiertes Kundendienstzentrum.

Belangrijke aanbevelingen

Veiligheidsvoorschriften


- Lees de gebruiksaanwijzing aandachtig door voordat u uw apparaat voor de eerste keer gebruikt. Dit product is alleen ontworpen voor huishoudelijk gebruik binnenshuis. De fabrikant is niet verantwoordelijk voor de garantie en de garantie gaat teniet in geval het product voor een commercieel doeleinde wordt gebruikt of de instructies worden genegeerd.
- Ontkoppel het apparaat niet van de voeding door aan het snoer te trekken. Haal de stekker altijd uit het stopcontact:
 - voor het vullen van het reservoir of het spoelen van de stoomtank,
 - voor reiniging,
 - na elk gebruik.
- De stoomgenerator werkt niet zonder de kalkopvangbak (afhankelijk van het model).
- Plaats het apparaat op een stevig, vlak en warmtebestendig oppervlak. Als u het strijkijzer op de steun plaatst, zorg dat het oppervlak waarop u het plaatst stevig is. Plaats de behuizing van het apparaat niet op de hoes van een strijklank of een zacht oppervlak.
- Dit apparaat kan niet worden gebruikt door personen (waaronder kinderen) met beperkte fysieke, visuele of mentale mogelijkheden, of die een gebrek hebben aan ervaring en kennis, tenzij ze onder toezicht staan of instructies hebben gekregen over de werking van het apparaat door een persoon die verantwoordelijk is voor hun veiligheid.
- Houd toezicht over kinderen om ervoor te zorgen dat ze niet met het apparaat spelen.

Dit apparaat kan worden gebruikt door:

- Kinderen vanaf 8 jaar en ouder*
- Personen met fysische, visuele of mentale beperktheden*
- Personen die een gebrek hebben aan ervaring en/of kennis*

*Mits zij onder toezicht staan of instructies hebben gekregen over het veilig gebruiken van het apparaat en de gevaren die het gebruik van het apparaat met zich meebrengt begrijpen.

• Laat kinderen niet met het apparaat spelen. Kinderen mogen het apparaat zonder toezicht niet schoonmaken of gebruiken. Tijdens de werking en het afkoelen, houd het strijkijzer en het snoer buiten het bereik van kinderen jonger dan 8 jaar.

•  De oppervlakken die van dit teken zijn voorzien, de stoomkabel, de strijkzool en de steunplaat van de behuizing worden tijdens het gebruik van het apparaat zeer warm. Raak deze oppervlakken pas aan zodra het apparaat is afgekoeld.

• Laat uw apparaat niet zonder toezicht achter als het op de voeding is aangesloten. Eenmaal van de voeding ontkoppeld, laat het apparaat afkoelen (circa 1 uur) voordat u het opbergt.

• Gebruik geen ontkalkingsmiddelen (azijn, industriële ontkalkingsmiddelen) om de stoomtank te spoelen, deze kan worden beschadigd.

• Voordat u de stoomtank leegmaakt/de opvangbak spoelt (afhankelijk van het model), haal de stekker uit het stopcontact en laat het apparaat gedurende minstens twee uur afkoelen alvorens de afvoerdop / de opvangbak af te halen.

• Opgelet: Als de dop of de afvoerdop (afhankelijk van het model) beschadigd is, laat het vervangen door een erkend servicecentrum.

- Vul het apparaat niet direct onder een kraan.
- De onder druk staande openingen voor het vullen, ontkalken, spoelen of controleren mogen tijdens de werking niet worden geopend.
- Wees voorzichtig tijdens het gebruik van het apparaat vanwege de uitstoot van stoom.
- Trek de stekker van het apparaat uit het stopcontact tijdens het reinigen & vullen.
- Gebruik het apparaat niet nadat het is gevallen, zichtbare schade wordt waargenomen, het lekt of niet naar behoren werkt. Haal uw apparaat nooit zelf uit elkaar. Breng het naar een erkend servicecentrum om elk gevaar te vermijden.
- Als het snoer of de stoomkabel beschadigd is, laat het vervangen door een erkend servicecentrum om elk gevaar te vermijden.

- Koop alle accessoires, verbruiksartikelen en reserveonderdelen alleen bij een erkend servicecentrum.
- Voor uw veiligheid voldoet dit apparaat aan de toepasselijke normen en regelgevingen (Richtlijnen inzake Laagspanning, Elektromagnetische compatibiliteit, Milieu...).
- Uw stoomgenerator is een elektrisch apparaat en moet in normale omstandigheden worden gebruikt.
- Het apparaat is voorzien van 2 veiligheidssystemen:
 - Een ventiel om overdruk te vermijden. In geval van een storing van het apparaat, wordt het teveel aan stoom vrijgegeven.
 - Een thermische zekering om oververhitting te vermijden.
- Sluit uw stoomgenerator altijd aan op een:
 - elektrische installatie met een spanning tussen 220 en 240V.
 - een geaard stopcontact.
 Elke verkeerde aansluiting kan leiden tot permanente schade en het ongeldig worden van de garantie. Als u een verlengsnoer gebruikt, zorg dat de stekker van het type bipolair 16A en geaard is.
- Rol het snoer volledig open voordat u de stekker in een geaard stopcontact steekt.
- Raak het snoer of de stoomkabel nooit aan met de strijkzool van het strijkijzer.
- Het water dat zich in het apparaat bevindt kan zelfs na 2 uur afkoelen nog warm zijn en brandwonden veroorzaken. Wees voorzichtig wanneer de dop / opvangbak is verwijderd, in het bijzonder tijdens het afvoeren van het water.
- Uw apparaat geeft stoom af dat brandwonden kan veroorzaken.
 - Wees altijd voorzichtig wanneer u het strijkijzer vasthoudt, vooral tijdens het verticaal strijken.
 - Strijk nooit een kledingstuk dat door een persoon wordt gedragen, maar gebruik altijd een kleeerhanger.
 - Strijk nooit zittend met uw benen onder de strijkplank.
 - Richt de stoom niet naar personen of dieren.
- Een lichte geur, rook of een afgifte van deeltjes kan tijdens het eerste gebruik van uw apparaat worden waargenomen. Dit is echter onschadelijk en verdwijnt snel.
- Dompel uw stoomgenerator nooit in water of een andere vloeistof. Breng het apparaat nooit onder de kraan aan.

Welk soort water moet u gebruiken?

- Dit apparaat is ontworpen om gebruikt te worden met normaal, onbehandeld kraanwater. Als het water een hoge hardheid heeft (hardheid boven 30°F, of 17°dH of 21°e), gebruik dan een mix van 50% kraanwater en 50% gedestilleerd water. In sommige regio's langs de zee kan het zoutgehalte hoog zijn. In dat geval kunt u water uit flessen gebruiken, met een laag mineraalgehalte.
- Dit zijn verschillende soorten zacht water en de meesten kunnen in uw stoomgenerator worden gebruikt. Echter, sommigen van hen, vooral degenen met chemische componenten zoals zout, kunnen witte of bruine strepen veroorzaken. Als u dit probleem heeft, raden wij u aan niet behandeld kraanwater of water uit flessen te gebruiken.

- U mag geen water uit huishoudelijke apparaten met toevoegingen (stijfsel, parfum, etc.), regenwater, gekookt, gefilterd, gefleest water. Gebruik geen puur gedestilleerd en ook geen puur gedemineraliseerd water. Dergelijk water kan invloed hebben op de stoomfunctie en bij hoge temperaturen kan de stoomkamer sediment genereren, wat vlekken op stof veroorzaakt en een verkorting van de levensduur van het apparaat tot gevolg heeft.

BEWAAR DEZE GEBRUIKSAANWIJZING



Bescherm het milieu!

- ① Uw apparaat bevat vele materialen die voor recycling/hergebruik geschikt zijn.
- ② Niet in de vuilnisbak gooien of naar een stortplaats brengen, maar naar een door uw gemeente opgezet centraal inzamelpunt brengen.

Een probleem met uw stoomgenerator?

PROBLEMEN	OORZAKEN	OPLOSSINGEN
Er komt water uit de gaatjes van de strijkzool.	Er bevindt zich condenswater in de slangen, omdat u voor het eerst stoom gebruikt of omdat u langere tijd geen stoom hebt gebruikt. De strijkzool is onvoldoende warm om stoom te genereren.	Druk op de stoombedieningsknop terwijl u het strijkijzer van de strijklank wegneemt totdat het strijkijzer stoom uitstoot. Stel het strijkijzer in op de stoomzone* (zie de gebruiksaanwijzing).
Waterplekken verschijnen op het strijkgoed.	De hoes van de strijklank zit vol water, omdat deze niet geschikt is voor de kracht van een stoomgenerator.	Zorg voor een geschikte strijklank (roosterplaat die condens vermijdt).
Er druppelt witte vloeistof uit de gaatjes in de strijkzool.	Er komt kalkaanslag uit de stoomtank, omdat de tank niet regelmatig is gespoeld.	Spoel de stoomtank zoals aangegeven in de gebruiksaanwijzing.
Er komt bruine vloeistof uit de gaatjes van de strijkzool, wat vlekken op het strijkgoed achterlaat.	U gebruikt chemische ontkalkingsmiddelen of voegt producten toe aan het strijkwater.	Giet nooit een product bij het water in het de stoomtank (zie "welk soort water moet u gebruiken?").
De strijkzool is vuil of bruin en veroorzaakt vlekken op het strijkgoed.	De ingestelde temperatuur is te hoog.	Maak de strijkzool schoon zoals aangegeven in de gebruiksaanwijzing. Gebruik een lagere temperatuur.
De strijkzool vertoont krassen of is beschadigd.	U hebt uw strijkijzer op een metalen strijkijzersteun gezet.	Zet uw strijkijzer altijd op de achterkant of op het strijkijzersteun.
Het rode controlelampje "WATER" knippert.	U hebt niet op de "OK" herstartknop gedrukt.	Druk op de "OK" herstartknop op het bedieningspaneel totdat het controlelampje dooft.
Het "anti-calc" controlelampje knippert	U hebt niet op de "OK" herstartknop gedrukt.	Druk op de "OK" herstartknop op het bedieningspaneel totdat het controlelampje dooft.
De stoomgenerator wordt niet ingeschakeld of het controlelampje van het strijkijzer en het "ON-OFF" controlelampje branden niet.	Het automatisch uitschakelingsysteem wordt geactiveerd na circa 30 minuten van inactiviteit en schakelt uw stoomgenerator uit.	Druk op de "ON-OFF" herstartknop op het bedieningspaneel.
Het rode controlelampje "WATER" knippert en de "ON-OFF" knop werkt niet.	Het apparaat werd in een koude ruimte (<10C) opgeborgen.	Haal de stekker uit het stopcontact. Wacht 3 uur totdat het apparaat zich op kamertemperatuur bevindt.

* Afhankelijk van het model

Als de oorzaak van het defect niet kan worden gevonden, neem contact op met een erkend servicecentrum.

